

甘霖堂分享 北倫敦英語跨代群體的異象呼聲

甘霖堂一直同時面對著北倫敦的龐大華人及 BNO 新移居人口所帶來的群體增長與福音外展契機，但也面對著服侍下一代與年青人的跨文化牧養挑戰中的掙扎。我們開展了英語崇拜與小組一年，約一半參加者來自高中生，另一半是大專生、畢業生、初職等年青人，並其他成年人。這群年青人有慕道的，有來尋求結識朋友，也有在 CCIL 長大的信二代。部分年青人從被服侍成長轉變為事奉人員，也有重新委身信仰，亦有受浸歸入基督。但同時他們不少漸漸感到太少共同話題的同輩，以致不容易加深互動分享和建立屬靈友誼。一年過後，部分年青人成長了但轉往其他教會繼續成長和被牧養，有部分被忙碌的世界所捆住，有留下來的覺得孤單和掙扎，也有繼續委身克服挑戰去建立群體。

正當我們感到有些灰心時，上主卻給我們鼓勵和異象。八月份，我們在加拿大短宣隊的協助下成功舉辦國粵英三語的家庭營、國英或粵英的跨

代崇拜，又從多個工作坊學習和體驗了跨代群體的異象。當中我們學習、體會跨代相交、牧養大大填補分齡牧養的限制，能大大減少下一代和新生代的流失。十月份，我們舉辦跨代浸禮崇拜，全教會興奮地見證粵語職青、來自粵語家庭和國語家庭的英語少年人受浸。雖然有流失，但近一個月不少大專生、畢業生、碩士生、初職青年來參與英語崇拜，他/她們需要同行者和被牧養。上主讓我們明白不能放棄英語事工及停止建立橫跨各個年齡的英語群體，才能讓少年人有不同年齡的會眾成為其屬靈榜樣、守護者和同行者，使他/她們視甘霖堂為自己的家，更充足動力去外展附近的本地社群及 Middlesex University。故此，我們正謀求與本地教會深化合作，也呼召全倫敦尋求主異象的信徒來回應北倫敦的呼聲，祈禱加入並共同建立這個新的跨代、跨文化群體。

李穗洪傳道

2025 年 10 月 26 日 參加實體崇拜人數									
崇拜地點	WMC	SOC	CRO	COL	HOU	STD	BRO	KTC	合共
粵語	342	399	150	104	62	120	70	92	1339
國語	55	129	35	68				33	320
英語	68	125	10	27					230
青年	53	19	39	18		8	30	25	192
兒童	34	49	21	26		4	18	26	178
合共 (包括新朋友)	552	721	255	243	62	132	118	176	2259

新朋友	WMC	SOC	CRO	COL	HOU	STD	BRO	KTC	合共
粵語	0	4	0	2	1	2	3	1	13
國語	2	8	0	0				1	11
英語	3	5	0	2					10
合共	5	17	0	4	1	2	3	2	34

崇拜地點:
WMC:
崇拜及事工中心
SOC:
蘇豪佈道中心
CRO: 凱教堂
COL: 甘霖堂
HOU: 豪士羅堂
STD: 東鄰堂
BRO: 佈理堂
KTC: 京士頓堂

註解:
青年和兒童崇拜數字包括成人導師

2025 年 10 月 20 日 至 2025 年 10 月 26 日 奉獻													^累積 數字	目標
	粵語堂	國語堂	英文堂	蘇豪 福音堂	凱教堂	豪士羅 堂	甘霖堂	東鄰堂	佈理堂	京士頓 堂	辦公室	總數		
常費	6,029	807	1,654	4,392	1,884	348	1,561	6,800	340	304	-	24,120	1,300,814	1,600,770
建堂	125	-	-	13	13	-	63	-	-	-	-	213	537,838	750,000
差傳	1,050	-	-	205	25	-	125	-	-	-	-	1,405	151,867	
神學 基金	197	-	-	148	-	-	-	-	-	-	-	345	17,663	
愛心 奉獻	250	-	-	40	-	-	-	-	-	-	-	290	38,197	
愛心 聯繫	375	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	375	41,242	
合共	8,026	807	1,654	4,797	1,921	348	1,749	6,800	340	304	-	26,747	2,087,622	

註解
* 截至週日 23:59 pm 所有數字已包括小數位調整差異。
上述數字並不包括銀行轉賬之奉獻。

^ 累積數字:
常費、差傳、愛心奉獻、愛心聯繫基金由 2025 年 1 月 1 日起計算。

建堂基金: 累積數字是由2018年10月開始計算, 部分用於償還建堂基金免息貸款 (貸款餘額為 £26,000)。

禮金奉獻:
所有數字已包括禮金奉獻退稅數目。

網上奉獻：請掃描QR碼或到網頁：
<https://ccil.org.uk/tc/myccil-2/donations-tc/>



教會招聘

全職粵語教牧同工 (蘇豪堂)

倫敦華人基督教會 (CCiL) 現誠聘一位合適的全職教牧同工，加入蘇豪堂 (New Soho Congregation, NSC)，共同推展粵語事工。此職位將專注於聖經教導、領袖訓練、婦女事工及粵語堂牧養關懷，特別服事年青人及大學生，並直接向蘇豪堂理事會匯報。

我們尋求友善、平易近人、以僕人心志牧養群羊的申請人。申請人須具備認可的神學院的神學學位，並擁有若干年姊妹事工及牧養關懷的工作經驗；具輔導經驗者尤佳。申請人必須能以廣東話流利溝通，並具有良好的英文能力及中文書寫能力。

有興趣的申請者，請電郵至 hr@ccil.org.uk 索取更多資料或申請表。

更多詳情及申請事宜，請聯絡人力資源部

電郵: hr@ccil.org.uk

電話: 0207 602 9092

申請截止日期: 2025年11月30日

教會招聘

甘霖堂英文事工教牧同工

倫敦中華基督教會 (CCiL) 誠聘合適的教牧同工加入甘霖堂 (Colindale) 的英文事工發展，專注服侍青少年、職青及家庭的群體。

申請人須持有認可的神學院的神學文憑及相關事工經驗，並且須具備流利的英語書寫及口語能力，因大多數青少年的家庭都有廣東話或國語背景，能有中文能力更佳。

欲知更多詳情和申請資料，請聯繫教會人力資源。

電郵: hr@ccil.org.uk 電話: 0207 6029092

申請截止日期: 2025年11月30日

同工動向 (包括年假、補假、病假、培訓活動、教會營會等) * 半日

教會理事

劉國華弟兄 9月9日 - 11月11日

行政同工

王建強弟兄 11月3 - 25日

呂超雄弟兄 11月6日 及 13日

楊志強弟兄 11月7日

教牧同工

梁杰森傳道 11月2* - 5*日

王戈翔傳道 11月3 - 4日

蕭旭欣牧師 11月4日

丘凱嵐傳道 11月4日 及 11日

黃志鵬牧師 11月5日

馮詠恩傳道 11月6 - 9日

何穎瑤傳道 11月13 - 28日

Paul Tang 11月16日

歡迎新同工

歡迎趙綺芳加入CCiL同工團隊

她已於2025年9月30日正式開始在國語堂擔任兼職傳道。

她同時也是羅漢普頓大學的兼職高級講師。過去七年，她一直在國語堂聚會並參與服事。作為中國宣教士夫婦的女兒，她感恩能夠成為 CCiL教牧團隊的一員，深感蒙福。

歡迎陳東加入CCiL同工團隊

她來自蘇豪福音堂國語，在過去八年中參與各項服事，
包括擔任四年的執事。

她已於2025年10月20日開始在CCiL辦公室
擔任人力資源及合規管理員。

讓我們一同歡迎她們加入這個屬靈的家。
願神賜福她在 CCiL 的服事。

教會同工離任通告

教會辦公室團隊的財務主任陳桂全弟兄（Kenny）因需照顧家人，已於 10 月 30 日辭職，謹此告知。

感謝陳弟兄在過去一年多來對財務團隊及辦公室的協助。今年在處理法定帳目、預算編列及月底報告等過渡期的艱難時刻，他給予了我們關鍵支援。

我們衷心祝願他在專注投入更多時間照顧家人時一切順遂。請大家持續為其家人的完全康復祈禱。



ChinaNight 中国之夜

「以普通话进行」

11月14日 周五 6:30-8:30pm	11月22日 周六 6-8pm
@苏豪福音堂	@Hammersmith WMC
了解国内基督教出版社/神学教育/教会	David Gotts分享在ICC工作30年 和对中国基督教的见解

差傳週末

2025年11月21-23日



scan QR code
for more information

差傳年會
MISSION
conference

2025 差傳關懷小組
(MCT)

transformed TO
TRANSFORM
Love FOR THE LEAST OF THESE
MATTHEW 25:40

因著轉化 化為轉化 愛這些最小的人
馬太福音 25:40

宣教之夜

2025年11月21日 | 星期五晚上7:30-9:30

蘇豪福音堂

主題 - 在黑暗中照耀光明

宣教下午

2025年11月22日 | 星期六下午2:00-5:00

Hammersmith的崇拜與事工中心

主題 - 以敞開的雙手和敞開的心來服事



倫敦中華基督教會
Chinese Church in London

CHINESE



OPERATION CHRISTMAS CHILD

裝滿各種禮物的禮物盒，由像您一樣的人們精心包裝，送給世界各地的男孩和女孩們。自 **1993** 年起，撒馬利亞救援會已送出超過 **2 億 900 萬個 Operation Christmas Child** 禮物盒。透過超過 **100** 個國家的當地教會，我們分享來自耶穌基督永生的盼望，同時讓孩子們收到一份象徵上帝之愛的具體表示。許多收到禮物盒的孩子們也會參與我們的 **12** 堂門徒訓練課程---《最偉大的心靈之旅》，他們學習追隨耶穌基督，並和更多人分享祂的奇妙作為。



在此瞭解更多，找到免費資源：

SamaritansPurse.org.uk/occ



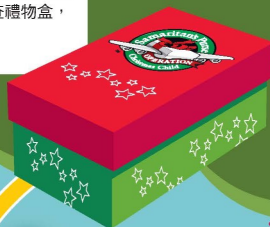


禮物盒的神奇之旅-從你開始



包裝、收集與運送

人們每年準備禮物盒，將祝福帶給世界各地的貧困孩童。教會與各團體將於 11 月 11-18 日收集這些禮物盒。接著，由數千名義工檢查禮物盒，並完成國際寄送的準備工作。



全球寄送

在禮物盒送達 100 多個國家之前，全國領袖團隊的義工會針對樂於傳福音並給予孩童祝福的牧師和社區領袖進行培訓。



推廣活動

世界各地的教會，會在節日推廣活動中宣講福音時發放禮物盒。連同這些禮物，我們會發送名為「最偉大的禮物 (The Greatest Gift)」的福音手冊，幫助收到禮物盒的孩童認識上帝賜給我們的最偉大的禮物，祂的愛子-耶穌基督。

門徒訓練&信徒倍增

收到禮物盒後，孩童有機會登記參加我們的 12 堂門徒訓練課程：《最偉大的心靈之旅》。完成學習後，孩童能夠認識、信靠耶穌基督，並將祂的事蹟分享出去。接觸各個家庭、使教會成長、建立新的教會、讓社區有所轉變。





如何準備禮物盒



1

找一個標準尺寸的禮物盒，以準備給男孩或女孩的禮物。需要禮物盒嗎？

可在線上獲得事先印好的盒子。

4



最重要的是，為即將收到你的禮物的孩童**祈禱**。附上個人信件或照片。

挑選品質優良，能讓孩童「**wow**」的禮物，如 洋娃娃、附打氣筒的足球，或是動物玩偶。

2



5



附上贊助禮物盒運送及該項目其他費用的 **5 英磅**捐款。在網路上透過 **Follow Your Box** 付款，可以跟蹤你送出的禮物盒。

在禮物盒裡裝滿其他有趣的玩具、衛生用品與文具。

3



6



在 **11 月 10-17 日-National Collection Week** 期間，將你的禮物盒送到當地的收集站點。訪問我們的網站，找到離你最近的收集站點。

藉由 12 堂門徒訓練課程《最偉大的心靈之旅》，數百萬的孩童漸漸認識耶穌基督是他們的救主，且在信仰中成長，並與家人和朋友傳播福音，如此便能在世界彼端最遙遠和最難以觸及之處，讓更多相信祂的人以及教會加入。

《最偉大的心靈之旅》



已幫助許多孩童更加認識我們的上帝及救主，耶穌基督。讓孩童依循祂的話做到自我約束，而能更接近上帝。」

— Unaisi Tivivina,
《最偉大的心靈之旅》的導師
大地島，位於南太平洋的偏遠島嶼





FAMILY CHOIR RECRUITMENT

Families with kids
(Nursery to Yr 6), let's sing loud
and celebrate CCiL's 75th together!

Practice | 15 Nov 2025

Rehearsal | 10 Jan 2026



Sat, 11am - 1pm

Hammersmith

75th Anniversary | 17 Jan 2026 (SAT Morning)
Emmanuel Center



> REGISTRATION

Deadline : End of Oct 2025



gladys.ng@ccil.org.uk

華 倫敦中華基督教會
Chinese Church in London

世代同行 世代復興

75th
Anniversary
Service

Generations For Revival



75th Anniversary Service

17 Jan 2026

Sat, 11am-1pm

at Emmanuel Centre



Main Hall: 900ppl
Upper&Lower Hall: 500ppl



我們的異象：使人作主耶穌門徒
轉化倫敦和世界！

辦公室地址：
69-71 Brook Green,
London W6 7BE

辦公室電話：
020 7602 9092

電郵地址：
admin@ccil.org.uk

預訂設施：
booking@ccil.org.uk
網址：<https://ccil.org.uk>
慈善機構註冊號碼：1107568
英國 Evangelical Alliance
會員號碼：151789